

COMMUNIQUÉ DE PRESSE  
Paris, le 28 juillet 2010



Partenaire du Festival America,  
l'Instituto Cultural de México vous invite à découvrir sa riche programmation  
autour de six écrivains mexicains invités

## Le Mexique à l'honneur au Festival America

**Guillermo Arriaga, Guillermo Fadanelli, Guadalupe Nettel,  
Enrique Serna, Juan Manuel Servín, Sergio González Rodríguez**

**Vincennes, du 23 au 26 septembre 2010**

La cinquième édition du Festival America (Littératures et cultures d'Amérique du Nord) est axée sur les rapports des écrivains avec 12 villes d'outre-Atlantique qui leur sont chères, comme New York, Mexico, Montréal ou Port-au-Prince. Ce festival, qui se déroule tous les deux ans à Vincennes, a pour ambition de développer la connaissance des cultures nord-américaines (Canada, États-Unis, Antilles, Cuba, Mexique, Haïti) à travers la littérature, mais aussi le cinéma, les arts plastiques, la photo ou encore la musique. Une quinzaine de grands débats permettront de confronter les points de vue des auteurs sur la ville, source d'inspiration, lieu de socialisation ou simple décor pour une intrigue, et souvent indissociable de l'œuvre d'un écrivain.

### **Guillermo ARRIAGA**

Guillermo Arriaga est né en 1958 à Mexico. Ses romans *L'escadron guillotine* et *Le bison de la nuit*, sont traduits dans de nombreuses langues, il est également scénariste (*21 grammes*, *Babel...*) et réalisateur (*Loin de la terre brûlée*).

Guillermo Arriaga dit trouver son inspiration dans la rue et non dans les livres, de sa plume sobre et acérée, il fait jaillir des histoires souvent violentes, toujours bouleversantes. La rue est bien au cœur de ce recueil de nouvelles qui prend aux tripes. Dans ce quartier populaire situé de part et d'autre de la grande avenue qui dessert la zone sud de Mexico, les personnages ont les nerfs à fleur de peau, la rage de vivre et de vaincre.

« Arriaga est un splendide menteur à l'imagination cocasse et au style déluré. Qu'il soit scénariste [...], réalisateur [...] ou écrivain [...], il ose images et dialogues en se moquant des convenances. » Télérama

## **Guadalupe NETTEL**

Guadalupe Nettel est née en 1973 à Mexico, Pétales et autres histoires embarrassantes est son troisième ouvrage paru en France. Elle vit aujourd'hui à Barcelone.

Les personnages de Guadalupe Nettel, qu'ils vivent à Paris ou à Tokyo, se sentent tous plus ou moins inadaptés à la normalité, mais d'une façon subtile, inavouée, comme s'il s'agissait de cacher le monstre que chacun porte en soi, de le tenir à distance, jusqu'à ce que les barrières cèdent. Certains tentent de se guérir de leurs « travers » et d'autres se laissent porter par le plaisir inavouable qu'ils leur procurent. L'intelligence et l'ironie qui se dégagent de cette écriture sobre et contrôlée accentuent le malaise jusqu'à ce que chacun se prenne à laisser parler le monstre qu'il porte en lui.

« Le tout [décrit] sans une once de vulgarité ou de complaisance. C'est ce qui fait la force de ce recueil au charme étincelant. Comme une féerie renversée. » Le Figaro

## **Guillermo FADANELLI**

Guillermo Fadanelli est né à Mexico en 1963. En 1988, il abandonne ses études d'ingénieur pour se consacrer à la littérature. Successivement agent immobilier, muletier, vendeur de sapins de Noël et employé dans une pâtisserie, il a publié de nombreux romans, collabore à plusieurs fanzines mexicains, et est aussi réalisateur de vidéos.

Le récit des quatre mois de cavale de Benito et Eduarda, recherchés pour meurtre, est émaillé d'une série de considérations peu amènes, pleines de cynisme et de dérision sur la société mexicaine, son gouvernement, et ses habitants en général. Fadanelli ne s'épargne d'ailleurs pas lui-même, se décrivant, à travers son alter-ego, Benito, comme un médiocre sans ambition, égoïste et libidineux.

« Le roman, à commencer par celui de Fadanelli, prend les hommes tels qu'ils sont, pas tels qu'ils devraient être. C'est pour cela qu'il les aide à vivre. Qu'il peut transformer la boue en or. » Les Inrockuptibles.

## **Sergio GONZÁLEZ RODRÍGUEZ**

Sergio González Rodríguez est né à Mexico en 1950. Après des études de lettres, il devient écrivain et journaliste pour de grands quotidiens nationaux.

Sergio González Rodríguez invite le lecteur à un voyage en enfer au cœur de l'ultraviolence qui anéantit au fil des mois la société mexicaine. Il s'interroge sur l'apogée de la violence dans nos sociétés modernes, la renaissance de la sorcellerie et des cultes criminels. Enquête insolite et tissu narratif aux multiples résonances culturelles et politiques, L'Homme sans tête démontre une fois encore que la matière journalistique peut atteindre le statut de la littérature d'exception.

« Comme son précédent ouvrage, Des os dans le désert, ce nouveau livre de Sergio González Rodríguez tient à la fois du reportage et de l'essai, mais on y trouve aussi une remémoration de son propre passé où se manifeste, avec éclat cette fois, un véritable talent d'écrivain. » La Quinzaine Littéraire

## **J. M. SERVÍN**

Né à Mexico en 1962, J.M. Servín se décrit volontiers comme un écrivain et un journaliste autodidacte. Issu d'un milieu modeste, il commence à écrire en 1989 mais s'interrompt en 1993 lorsqu'il quitte le Mexique pour les États-Unis, puis pour l'Europe. Cette période de sa vie, marquée par le chômage et l'anonymat, est aussi celle qui le conduit à renouer avec ses aspirations d'écrivain.

Chambres pour personnes seules est le récit à la première personne de l'errance sociale et sentimentale d'Éden Sandoval, paria vivant de petits boulots. Dans cette odysée urbaine rythmée par les meurtres et les règlements de comptes, J.M. Servín dépeint avec noirceur, sans morale, une société désastreuse où les individus sont condamnés à la solitude, au désespoir, à la rage.

« Chambres pour personnes seules est un roman comète – fulgurant – écrit avec hargne, avec la force du désespoir. » Télérama

### **Enrique SERNA**

Né en 1959, Enrique Serna a fait des études de lettres. Romancier, essayiste, chroniqueur, il connaît un vif succès au Mexique, son œuvre est traduite en plusieurs langues et a été saluée par García Márquez. Il vit actuellement au Mexique.

Un extraordinaire roman grimaçant et féroce, sur la société mexicaine – et universelle – contemporaine. Toutes les variations de la méchanceté humaine sont au rendez-vous dès lors que l'argent pointe son nez. Personne n'est épargné, car le faible trouve toujours plus faible que lui. L'humour est grinçant, la charge féroce, l'horreur et le rire sont de la partie, le tout dans un style brillant, pour faire de la réalité sociale une matière romanesque puissante, sans jamais tomber dans un réalisme édifiant.

« Cet auteur de 50 ans décrypte l'absurdité et la noirceur du monde, mais il le fait avec ironie, grâce à son écriture railleuse, son refus du mépris. » Télérama

*A vos agendas :*

### **SAMEDI 25 SEPTEMBRE**

**12:00-13:00**

Café des libraires - Les uns contre les autres  
**J. M. Servín**, Craig Johnson, John Biguenet, Douglas Kennedy

**15:00-16:00**

Scènes - Mexico scène 1  
**Guillermo Fadanelli, Enrique Serna, J. M. Servín**

**17:00-18:00**

Grand Débat : La mort ou la vie  
Dan Fante, Nick Flynn, Barry Gifford, **Sergio González Rodríguez**

**18:00-19:00**

Café des libraires - Par amour  
**Guillermo Fadanelli**, Zoé Valdés, Richard Russo, Nadine Bismuth

### **DIMANCHE 26 SEPTEMBRE**

**11:00-12:00**

Café des libraires - Une enfance pas comme les autres  
**Enrique Serna**, James Noël, Jayne Anne Phillips, Ying Chen, Pierre Szalowski

**12:00-13:00**

Grand débat : Les rues de la violence  
**Guillermo Arriaga**, Colin Harrison, Nancy Lee, **J. M. Servín**

**13:00-15:30**

Film : Amours chiennes

**14:00-15:00**

Café des libraires - Le monde à fleur de peau  
Jon Raymond, **Guillermo Arriaga**, Gary Victor, Lydia Lunch

**14:00-15:00**

Grand Débat : Des personnages en quête d'auteur  
Gil Adamson, **Guadalupe Nettel**, Monique Proulx, Jon Raymond

**15:30-17:00**

Scènes - Mexico Scène 2  
**Guillermo Arriaga, Sergio González Rodríguez, Guadalupe Nettel**

**16:00-18:00**

Film : Loin de la terre brûlée

**16:00-17:00**

Lecture : **Guillermo Arriaga**

**16:00-17:00**

Grand Débat : Des enfants dans la ville  
Ying Chen, James Noël, Pierre Szalowski, **J. M. Servín**, Lyonel Trouillot

**17:00-18:30**

Grand Débat : De couples et d'amour  
Nadine Bismuth, **Guillermo Fadanelli**, Nancy Horan, Richard Russo, Zoé Valdés

**18:00-19:00**

Rencontre : **Guillermo Arriaga**

**18:00-19:00**

Café des libraires - Entre chien et loup  
**Guadalupe Nettel, Sergio González Rodríguez**, Nancy Lee, Colin Harrison

Tarifs 9 € (Pass 1 jour) et 14 € (Pass 2 jours).  
Tarif réduit (chômeurs, étudiants - de 25 ans) 6 € (1 j) et 10 € (2 j).  
Gratuit pour les - de 16 ans.

### **Festival America**

41/43 rue Raymond-du-Temple  
94300 Vincennes  
T - 01 43 98 65 09  
[www.festival-america.org](http://www.festival-america.org)

**Instituto Cultural de México**  
119, rue Vieille du Temple 75003 Paris  
Tél. 01 44 61 84 44  
[idemex@wanadoo.fr](mailto:idemex@wanadoo.fr) • [www.mexiqueculture.org](http://www.mexiqueculture.org)  
**Carolina Becerril**: Directrice  
**Marion Delys**: Presse et Traduction  
**Tatiana Vallejo**: Graphisme

L'entrée à toutes les manifestations organisées à l'**Instituto Cultural de México à Paris** est libre et gratuite, dans la limite des places disponibles.

**Horaires : du mardi au vendredi 9h30-13h et 14h30-18h, lundi et samedi 14h30-18h.**  
Fermé le dimanche et les jours fériés.

Programme susceptible de changements. Renseignements au 01 44 61 84 44. Pour en savoir plus sur les événements culturels en rapport avec le Mexique, consultez [www.mexiqueculture.org](http://www.mexiqueculture.org)



Forum  
des Instituts culturels  
étrangers à Paris

